

Volume 68 Numéro 43 | 30 octobre, 2023

LOOKOUT

newspaper.com

NOUVELLES MORAL ET BIEN-ÊTRE | BFC ESQUIMALT, CB

Buying or Selling?

I can help!

**CHRIS
ESBATI**

Knowledgeable Trustworthy
Dedicated

RE/MAX
CAMOSUN

250.744.3301
chris@victoriaforsale.ca

victoriaforsale.ca



Service commémoratif en temps de paix et de sacrifice

(À gauche) Le Premier maître de première classe Susan Frisby, chef de la base de la BFC Esquimalt, et le Capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la base de la BFC Esquimalt, déposent leurs couronnes sur le cénotaphe du Jardin du Souvenir lors du Jour commémoratif du temps de paix et du sacrifice à Cobble Hill, le 22 octobre. Le 22 octobre à Cobble Hill : Caporal Tristan Walach



Our strategy is simple –
Do more for you.

Visit us to learn more

BMO Westshore
101 735 Goldstream Ave.,
Victoria, BC
250-389-2485

Mon. to Wed. 9:30-5:00
Thurs. & Fri. 9:30-6:00
Sat. 9:00-4:00



BMO Official bank of the
Canadian Defence Community

babcock

Proud to support
Canada's fleet



Marine >

Land >

Aviation >

Cavendish Nuclear >

babcockcanada.com



ISLAND OWNED AND OPERATED
SINCE 1984.

**VIEW OUR FLYER
IN THIS PAPER WEEKLY!**

La POESB propose un cours de recyclage sur la lutte contre les déversements d'hydrocarbures



Les participants au cours Marine Spill Response se préparent à un scénario de nettoyage de plage dans le cadre de la partie pratique du cours.

Kateryna Bandura

Rédactrice du Lookout

Vrai ou faux : si vous repérez un déversement d'hydrocarbures, vous êtes tenu de le signaler à l'Office de protection de l'environnement et d'attendre son arrivée pour le nettoyer.

Faux.

Bien que les ingénieurs en systèmes maritimes et les services de pont approvisionnent les navires en carburant, tout le monde est responsable de l'action à mener en cas de déversement.

“Vous avez déversé un produit, vous devez le nettoyer”, déclare Lyle Fairley, responsable de l'intervention d'urgence dans le domaine de l'environnement marin à la Direction des opérations portuaires et des services d'urgence (POESB). “Si vous repérez un déversement, vous le signalez et vous faites tout ce que vous pouvez pour le nettoyer en attendant notre arrivée.”

Les tactiques de nettoyage des déversements d'hydrocarbures ont fait l'objet de nombreuses discussions lors du cours de recyclage annuel sur la lutte contre les déversements en mer, que Fairley a dirigé avec Lorraine Crinkley, responsable de l'environnement et coordinatrice HAZMAT de la direction.

Ce cours unique, destiné aux marins et aux civils, associe des cours théoriques à une formation pratique.

“De nombreuses formations commençaient à être dispensées avant l'arrivée du COVID”, a déclaré M. Fairley. “Maintenant que la marine a besoin de préparer de nombreuses nouvelles personnes, nous sommes de nouveau opérationnels.”

Le cours comprend de la théorie et de la pratique. Le cours du matin couvre les notions de base, telles que la constitution et le comportement des hydrocarbures, les facteurs de sécurité lors d'un déversement, les considérations environnementales et la manière de nettoyer. L'après-midi, les membres jouent avec un kit de déversement et participent à un scénario de déversement, mettant ainsi en pratique leur théorie.

“Les gens jouent avec les kits et observent le comportement du diesel ou de la peinture dans un environnement confiné, puis apprennent à les nettoyer. C'est comme un grand bac à sable pour les adultes”, explique M. Fairley.

Le personnel est formé pour intervenir en cas de fuites et de déversements mineurs à bord des navires, et de nombreux participants au cours ont déjà une expérience en matière de nettoyage des déversements. Le maître de deuxième classe Erich Pertl a suivi le cours de cette année pour rafraîchir les compétences qu'il a acquises au cours de ses 23,5 années de service en mer.

“L'équipement est de plus en plus perfectionné et facile à utiliser”, explique le Maître de seconde classe Erich Pertl. “Avant, il fallait un équipement souterrain pour tout faire fonctionner. Aujourd'hui, il suffit d'un petit moteur pour faire fonctionner tout un système.”

Le manoeuvrier Pertl, qui fait partie de l'École navale (Pacifique), estime que ce cours est essentiel pour apprendre à minimiser l'exposition à l'environnement et à atténuer les effets à long terme sur les sanctuaires de la faune et de la flore.

Son sentiment est partagé par le Matelot de première classe (Mat1) Travis Steevs.

“Tous ceux qui travaillent dans cet environnement ont le droit de le protéger”, déclare le matelot de première classe Travis Steevs. “Tous ces navires et sous-marins contiennent des huiles, des carburants et des lubrifiants, il est donc bon de savoir comment les nettoyer.”

Le Mat 1 Steevs, soutier au QG de la Force sous-marine canadienne, affirme que le cours est parfait pour les ingénieurs des systèmes maritimes et les autres experts en matière d'huiles et de liquides. Il a également suivi ce cours pour se rafraîchir la mémoire.

Selon M. Fairley, l'objectif du cours est de s'assurer que les participants savent comment déployer les kits de lutte contre les déversements et que tout est en place avant que son équipe n'arrive sur les lieux. Il supervise le cours depuis 2014.

“J'aime vraiment cela”, dit-il. “La majeure partie de notre journée est consacrée à l'élaboration de scénarios de simulation. J'aime résoudre des problèmes. Et c'est ce qu'implique la lutte contre les déversements”.

Le cours d'intervention en cas de déversement en milieu marin est la première étape de préparatifs en vue d'un exercice important mandaté par Environnement Canada au printemps prochain.



Une écumoire oléophile est placée dans l'eau alors que les participants s'engagent dans un scénario de déversement d'hydrocarbures pendant le cours de lutte contre les déversements d'hydrocarbures en mer.

Working for our community

Mitzi Dean

MLA, Esquimalt-Metchosin

250-952-5885

#104 - 1497 Admirals Road

Mitzi.Dean.MLA@leg.bc.ca / MitziDean.ca

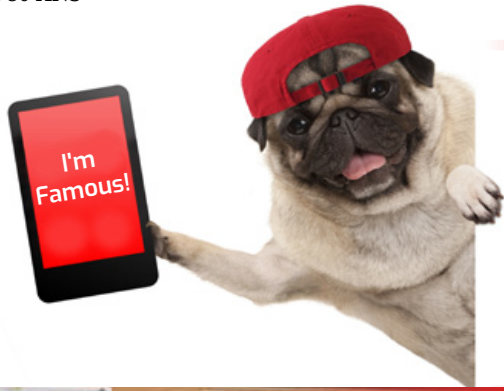


**NUMÉROS PRÉCÉDENTS
PETITES ANNONCES**

INFOS ACTUELLES

**TOUTES LES ANNONCES
SONT EN LIGNE SUR**

lookoutnewspaper.com



La journée "Apportez votre chien au travail" de la CCDN était tout à fait

PawSome!

Qui est un bon travailleur ?
Tous les chiens visiteurs ont recueilli des fonds pour le CNACD simplement en étant présents !



PRESENTED BY BABCOCK IN SUPPORT OF THE ESQUIMALT MILITARY FAMILY RESOURCE CENTRE

3RD ANNUAL VICTORIA CLASS CUP RAFFLE



One roundtrip flight for two guests to any regularly scheduled and marketed WestJet destination*

(*No cash value. Taxes, fees, and surcharges not included. Blackout dates and restrictions apply.)



Two-night stay at the Prestige Oceanfront Resort in Sooke, \$50 gift cards to the West Coast Grill, and the Coastal Tides Day Spa



\$750 worth of gift cards to Thrifty Foods

Scan the QR Code
to purchase tickets!



BC GAMING EVENT LICENCE #144681



RAFFLE DRAW

THURSDAY, NOVEMBER 9, 2023 AT 2:00PM
AT THE WURTELE ARENA



More awesome door prizes & a free BBQ at the event!

Proud to serve Esquimalt- Saanich- Sooke



Randall Garrison, MP

2-50 Burnside Road West, V9A 1B5

Monday–Thursday 11:00am–2:00pm or by appointment

250-405-6550 Randall.Garrison@parl.gc.ca

www.RandallGarrison.ndp.ca



LOOKOUT
MORAL ET BIEN-ÊTRE NOUVELLES BFC
ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.

LookoutNewspaper.com @Lookout_news
LookoutNewspaperNavyNews LookoutNavyNews

ÉDITEUR EN CHEF
Jazmin Holdway.....jazmin.holdway@forces.gc.ca

ÉDITEUR
Kate Bandura250-363-3130
.....kateryna.bandura@forces.gc.ca

RÉDACTEUR
Peter Mallett.....mallett.peter@cfmws.com

PRODUCTION
Leslie Eaton250-363-8033
.....workstation3@lookoutnewspaper.com

COMPTABILITÉ/RÉCEPTION
Trina Winters250-363-3127

PUBLICITÉ
Joshua Buck778-977-5433
.....sales@forcesadvertising.com

CONSEILLERS ÉDITORIAUX
Capt Christopher Dubé.....250-363-4006
Ashley Evans
Rodney Venis.....250-363-7060

CONSEILLER ÉDITORIAL FRANÇAIS
A/Slt Alexandre Springer
.....alexandre.springer@forces.gc.ca

Le LOOKOUT est publié tous les lundis, sous l'égide du Capv K. Whiteside, Commandant de la Base.

Published each Monday, under the authority of Capt(N) K Whiteside, Base Commander.

Le Rédacteur se réserve le droit de modifier, de condenser ou de rejeter les articles, photographies, ou annonces publicitaires pour adhérer au Manuel des politiques des PSP. Les opinions et annonces exprimées dans le journal ne reflètent pas nécessairement le point de vue du MDN.

The editor reserves the right to edit, abridge or reject copy or advertising to adhere to policy as outlined in PSP Policy Manual. Views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of National Defence.

LOOKOUT
NEWSPAPER

Circulation : 2 000 plus 300 téléchargements de pdf par semaine

Suivez-nous sur Facebook, Twitter et Instagram pour rejoindre notre communauté grandissante des médias sociaux.

Une division des programmes de soutien du personnel
CFB Esquimalt, PO Box 17000 Stn. Forces,
Victoria, BC V9A 7N2

Internet: www.lookoutnewspaper.com

Télécopieur: 250-363-3015

Accord de vente de produits du courrier canadien: 40063331



Designed by Freepik



Thomas Goenczi
Collaborateur de Lookout

La plupart d'entre nous n'aiment rien de plus que de remettre quelque chose à plus tard. La procrastination est propre à l'expérience humaine, car aucune autre espèce n'a le luxe de retarder l'accomplissement de ses devoirs. À cet égard, nous avons la chance inouïe de disposer de l'espace et du temps nécessaires pour ne pas être constamment en état de lutte ou de fuite. Cependant, la procrastination peut se manifester comme un état d'esprit de fuite, lorsque vous n'êtes pas prêt à entreprendre ce qui en vaut la peine.

Nous avons tous été confrontés à la procrastination à un degré ou à un autre. Certaines personnes en sont complètement paralysées ; elles finissent par vivre dans un état perpétuel de "non-action". D'autres temporisent jusqu'à ce que les échéances extérieures soient si proches qu'ils n'ont d'autre choix que d'accomplir la tâche ou de se décevoir et de décevoir les autres. Enfin, certains peuvent tout accomplir sans effort, mais lorsqu'ils n'ont aucun intérêt pour la tâche, ils ne

s'y attardent souvent pas.

La procrastination est une forme particulière d'évitement. Lorsque nous remettons trop souvent à plus tard les tâches que nous savons devoir accomplir, nous alimentons notre tendance à l'évitement. Souvent, la procrastination nous amène à rechercher une forme de gratification instantanée pour atténuer le stress actuel, le proverbiale "combat ou fuite". Lorsque nous choisissons de retarder notre tâche au lieu de l'accomplir, nous créons rapidement un schéma inconscient dont il est difficile de se défaire.

La procrastination peut être à courte vue. C'est une fausse solution à un vrai problème. Ne pas y prêter attention ne permet pas de s'en débarrasser. Les procrastinateurs "d'élite" reportent continuellement de nombreuses tâches jusqu'à ce que l'une d'entre elles prenne de l'ampleur et ne puisse plus être ignorée, ce qui leur donne le sentiment d'être débordés.

Les gens procrastinent parce qu'ils se demandent si la tâche en vaut vraiment la peine ou non. Nous accomplissons parfois quelque chose qui nous semble un peu "plat" après coup, et nous n'avons pas le sentiment que nous espérons. Cela peut engendrer un préjugé selon lequel nous ne voulons rien entreprendre parce que nous pensons que cela n'en vaut pas la peine. Il s'agit là d'un point de vue erroné, car il alimente en fin de compte l'évitement

dont la procrastination a tant besoin pour prospérer.

La procrastination est un tueur silencieux mais mortel pour notre développement en tant qu'êtres humains. Elle nous empêche de réaliser notre véritable potentiel et de vivre pleinement notre vie. Lorsque nous commencerons à comprendre à quel point la procrastination est omniprésente dans nos vies, nous pourrions d'autant mieux choisir la lutte ou la fuite.

Restez à l'écoute pour la deuxième partie, dans laquelle nous aborderons les moyens de lutter contre la procrastination.

Thomas Goenczi est un ancien combattant de la MRC et un conseiller clinique diplômé qui exerce en cabinet privé : Well Then Therapy.

Le contenu de ce site n'est pas destiné à remplacer les conseils, le diagnostic ou le traitement d'un professionnel. Demandez toujours l'avis de votre professionnel de la santé mentale ou d'un autre prestataire de santé qualifié pour toute question relative à votre état de santé.

BROWN'S
The Florist
Since 1912

MILITARY APPRECIATION DISCOUNT 10% OFF

Downtown 250-388-5545
Sidney 250-656-3313
Westshore 778-433-5399

Stay Connected From a Distance With Flowers
brownsflorist.com

We thank you for your service.

McCONNAN
BION
O'CONNOR &
PETERSON
Lawyers

420-880 Douglas St,
Victoria, BC V8W 2B7
tel 250-385-1383
toll free 1-888-385-1383
fax 250-385-2841
mcbop.com

First Responders & Military: \$20⁰⁰ Every Day!

Sullivan's
BARBER SHOP

Seniors \$18⁰⁰
Regular \$23⁰⁰

Appointments Not Necessary 250 478 9424

756 Goldstream Ave.
NOW OPEN: MON 10 - 4 PM; TUES - FRI 8:30 AM - 5 PM; SAT 8:30 - 3 PM

L'héritage durable des anciens combattants canadiens amputés de guerre



Madeleine Jaffray, Mike Krulicki, Arthur Johnson

Marine royale du Canada

Au cours des guerres, d'innombrables soldats et infirmières canadiens ont fait preuve d'une bravoure extraordinaire et d'un dévouement inébranlable, mettant leur vie en jeu pour notre pays. Nombre d'entre eux sont rentrés chez eux en portant les profondes cicatrices physiques et émotionnelles de la guerre, ayant perdu un membre dans l'exercice de leurs fonctions.

Leurs expériences en tant qu'amputés ont non seulement façonné leur propre vie mais,

en tant que membres des Amputés de guerre du Canada, ils ont laissé un héritage aux générations d'amputés à venir.

Pendant la Première Guerre mondiale, Madeleine Jaffray (1889-1972) était infirmière dans un hôpital militaire près de Bordeaux, en France. Des aviateurs allemands ont bombardé l'hôpital où elle travaillait et elle a été blessée au pied par un éclat d'obus provenant d'une des bombes. Sa blessure a entraîné une amputation, faisant d'elle la seule femme canadienne amputée de guerre de la Première Guerre

mondiale.

Ce sont des amputés comme Jaffray qui ont accueilli le nouveau contingent d'anciens combattants amputés après la Seconde Guerre mondiale, partageant avec eux tout ce qu'ils avaient appris.

L'un d'entre eux, Mike Krulicki (1925-2020), n'était qu'un adolescent lorsqu'il s'est porté volontaire pour la Seconde Guerre mondiale. Il s'est enrôlé dans le Irish Regiment of Canada et, en 1944, alors qu'il participait à la campagne d'Italie dans le cadre de l'attaque de la ligne

Gothique, il a marché sur une mine terrestre et a perdu sa jambe droite sous le genou.

Arthur Johnson (1929-2006) est un autre ancien combattant. Il a servi dans la Force spéciale de l'armée canadienne en tant que mortier au sein du Royal Canadian Regiment et a rejoint 26 000 autres Canadiens dans la lutte pour la liberté de la Corée du Sud. En août 1952, il s'est retrouvé sur la colline 355, près de Séoul, au milieu d'un intense bombardement ennemi. Un mortier est tombé à proximité, le blessant et lui faisant perdre sa jambe droite

au-dessus du genou et endommageant son bras droit.

Unis par le lien commun de l'amputation, les amputés de la Première Guerre mondiale, ainsi que ceux de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre de Corée, ont joué un rôle déterminant pour faire progresser la technologie des prothèses, lutter contre la stigmatisation du handicap, plaider en faveur de pensions équitables pour les anciens combattants et s'apporter mutuellement un soutien indispensable.

Rob Larman, conseiller

principal aux Amputés de guerre et lui-même amputé d'une jambe, a déclaré : "Ces personnes honorables ont consacré du temps à diverses activités de l'association et ont partagé leur expérience d'amputés avec d'autres personnes, y compris des vétérans et des enfants d'aujourd'hui.

Le jour du Souvenir en particulier, mais aussi tout au long de l'année, nous rendons hommage au sacrifice et au service de tous ceux qui ont servi et continuent de servir".

**FIND Lookout
Nouvelles
de la marine
SUR
FACEBOOK**



#LookoutNewspaper

SPECIAL MILITARY PRICE!



2012 VOLKSWAGEN GOLF SPORTWAGEN
\$11,831
110,601 kms
Stk 2345

ATTENTION MILITARY!
Ask about our exciting new financing options, with a down payment of \$1000 or even less, and bi weekly payments of \$129! No credit or bad credit? Not a problem.

THEY SAY NO, WE SAY YES!
We do things differently. We always work to get you the best financing with the best lenders with the lowest rates.



OPEN 7 DAYS A WEEK
9:30am – 7pm Mon-Sat
Sunday from 11am – 3pm
1671 ISLAND HWY
250-590-8221
sales@usedcarcentre.ca

We are ready for the new normal! Find out more at:
www.usedcarcentre.ca

The Lookout has **ADVANCE FREE TICKETS!**
First Come First Served
Email Jazmin.Holdway@forces.gc.ca

44TH ANNUAL SHOW

Creative Craft Fairs™



Wrap up your Christmas shopping

Outstanding Christmas Arts, Crafts, Imports & Demos
Over 125 Professional BC Exhibitors

HOURS Nov 10th: 11am to 7pm
Nov 11th: 10am to 5pm
Nov 12th: 10am to 4pm

Pearkes Rec Centre, 3100 Tillicum Road, Victoria
250-658-0971

www.creativecraftfairs.com

Public admission to the show is \$6.75
Return visits with \$7.50 event pass!

Qui a fait **VOUS AVEZ UNE HISTOIRE OU UN SCOOP ?**
QUOI MAINTENANT ? Laissez-nous amplifier le signal !
kateryna.bandura@forces.gc.ca

Concert "Friends and Allies" à Victoria



Peter Mallett
Rédacteur

Les membres de la Musique Naden se préparent à entamer une nouvelle collaboration et à donner une série de concerts avec le prestigieux U.S. Army Field Band.

Fondée en 1940, la Musique Naden de la Marine royale du Canada est composée de 35 musiciens professionnels à temps plein. Son rôle au sein de la MRC est de soutenir les opérations navales, les cérémonies et les initiatives de sensibilisation du public.

La collaboration avec l'U.S. Army Field Band est née de la demande d'un ancien membre de la fanfare, explique Rebecca Hissen, Maître de 2e classe de la Musique Naden.

Selon le M 2 Hissen, un ancien membre de la fanfare, le capitaine Marie-Perle Broadley, commandant et directeur de la musique de la fanfare du Royal 22e régiment, a dirigé l'U.S. Army Field Band lors de la Midwest Band and Orchestra Clinic à Chicago en 2022. Lorsque l'U.S. Army Field Band a annoncé sa tournée sur la côte ouest au début de l'année, elle a demandé au lieutenant de vaisseau (Ltv) Benjamin Van Slyke, commandant de l'U.S. Army Field Band, de diriger l'orchestre. Benjamin Van

Slyke, commandant de la Musique Naden, en contact avec eux, et la collaboration s'est concrétisée.

Le lieutenant de vaisseau Van Slyke affirme que les membres de la fanfare et lui-même se réjouissent de cette série de concerts.

"C'est très excitant du point de vue de la musique militaire, car nous admirons ces gens", a déclaré le Ltv Van Slyke, qui joue de la trompette et qui est le chef d'orchestre. "Ils jouent lors d'inaugurations présidentielles et de grands événements sportifs et sont considérés aux États-Unis comme un grand orchestre symphonique.

Fondé en 1946 et basé à Washington, D.C., l'U.S. Army Field Band est le principal représentant musical itinérant de l'armée américaine. Son Concert Band et son Soldiers Chorus ont récemment entamé une tournée de 16 villes sur la côte ouest de l'Amérique du Nord dans le cadre de leur tournée nationale d'automne.

Cette tournée comprend un trio de représentations intitulé "Friends and Allies Concerts" avec la Musique Naden des Forces maritimes

du Pacifique (MARPAAC). L'U.S. Army Field Band sera accompagné de 55 musiciens et d'un chœur de 22 personnes qui constituent son orchestre de concert. Pour transporter leur matériel et les membres de la fanfare depuis la région de Washington, ils auront besoin de quatre bus et de deux camions à 18 roues.

Le Lieutenant de vaisseau Van Slyke partagera la direction des concerts avec le colonel Jim R. Keene, commandant de l'U.S. Army Field Band. Les deux orchestres auront une journée de répétition à Seattle avant leur premier concert.

"Nos musiciens connaissent toutes les chansons et, lors des répétitions, ils devront savoir quelle chanson les chefs d'orchestre voudront entendre", a déclaré le Lieutenant de vaisseau Van Slyke. "Les musiciens des deux orchestres sont d'un tel calibre que tout se passera sur scène.

Les concerts comprendront des marches et des chants militaires connus, tels que la marche officielle Heart of Oak de la MRC, la marche Great Little Army de l'armée canadienne, la Rolling Thunder March de

Henry Fillmore et les hymnes nationaux des deux nations. D'autres sélections incluront le compositeur John Williams et son thème de Star Wars et Harry's Wonderful World. Puis, au lieu de terminer leur concert par l'interprétation de Stars and Stripes Forever par la fanfare de campagne, les fanfares interpréteront la chanson thème originale de Hockey Night In Canada, The Hockey Theme, de Dolores Coleman : The Hockey Theme de Dolores Coleman.

Cette série de concerts est une occasion en or de sensibiliser un public unique, explique le Ltv Van Slyke.

"Cette collaboration unique offre à nos musiciens une occasion fantastique de se produire devant les étudiants et les professeurs des universités canadiennes", a-t-il déclaré. "Cela permettra aux étudiants et au personnel de mieux comprendre ce que nous faisons dans les Forces armées canadiennes et le large éventail de possibilités de carrière qui s'offrent à nous.

La Musique Naden a collaboré avec d'autres musiques militaires au cours des dernières années, avant la pandémie de COVID-19. Elle organise notamment un concert transfrontalier annuel avec des fanfares militaires de l'État de Washington depuis trois décennies.



**GALAXY
MOTORS**

THE BEST PLACE TO BUY YOUR NEW CAR!

DLR# 30897, 40982 & D50003

Over 33 years in Business
Family Owned & Operated

www.galaxymotors.net
www.galaxyrv.net

**WHEN YOU NEED
A VEHICLE OR RV,
VISIT GALAXY MOTORS!**

- THE LARGEST INVENTORY ON VANCOUVER ISLAND
- 5 DEALERSHIPS PLUS 2 RV LOCATIONS TO SERVE YOU

10% OFF

for all Current & Past
Military Members.



LANGFORD

AUTO SALES & SERVICE
250-478-7603

4391 Westshore Parkway

RV SALES & SERVICE
250-590-7425

4377 Westshore Parkway

COLWOOD

AUTO SALES & SERVICE
778-440-4115

1772 Island Highway



Les trois mousquetaires du Canada

Journal le Lookout

Au cours de ses 100 ans d'histoire, la Marine royale canadienne (MRC) a joué sur de nombreux théâtres, en temps de guerre comme en temps de paix, et de nombreuses histoires fascinantes en découlent.

L'une d'entre elles est celle des "trois mousquetaires" : trois officiers de marine de Vancouver qui se sont enrôlés par l'intermédiaire du NCSM Discovery et ont servi avec distinction au commandement de canonnières à moteur (MGB) pendant la Seconde Guerre mondiale en Méditerranée.

Les Capitaines de corvette Doug Maitland, Corny Burke et Tom Ladner ont reçu la Croix du service distingué et les barrettes, ainsi que de nombreuses mentions dans les dépêches. Leurs exploits audacieux font battre le cœur et nous remplissent de gratitude pour leur dévouement. Ces exploits sont également à l'origine du surnom de "Trois Mousquetaires" donné au trio.

Ces exploits ont inspiré John Horton, artiste de guerre de la marine canadienne dans le cadre du Programme d'artistes des Forces canadiennes.

Pour célébrer le 100e anniversaire de la Marine royale canadienne, la MRC a demandé des croquis comme idées pouvant être développées en peintures finales. L'intention était d'illustrer, au moins en partie, l'histoire de la MRC.

À partir de ces idées, la Marine a commandé trois tableaux. Plus tard, Horton a réalisé deux tableaux supplémentaires pour illustrer certaines des escapades des Trois Mousquetaires en Méditerranée.

"J'avais le sentiment que ces officiers hautement décorés jouaient un rôle important dans l'histoire de la marine canadienne", a déclaré M. Horton. Le premier tableau les montre se rendant d'Angleterre à Gibraltar sous le feu de navires et de sous-marins allemands ; le second les montre en train de combattre des bateaux de ravitaillement allemands.

Les officiers étaient membres du Royal Vancouver Yacht Club et de la Naval Officers Association (NOA) et sont restés des amis proches. Horton a eu le privilège

de les rencontrer tous les trois. La NOA a organisé un dîner au mess pour célébrer leur succès sur le NCSM Discovery juste avant leur décès, au cours duquel ils ont tous signé un livre contenant leurs histoires et leurs photos. Le NCSM Discovery conserve aujourd'hui les médailles des trois officiers.

"ARRIVÉE AU LARGE DE GIBRALTAR

En avril 1943, après une mise au point complète, une flottille de 15 MGB est partie pour renforcer les bateaux en Méditerranée et aider à déjouer le ravitaillement des forces allemandes en Afrique du Nord. Le temps s'est enfin dégagé lorsqu'ils ont viré au sud-est vers Gibraltar après une traversée difficile depuis le Royaume-Uni, sous la surveillance et les attaques aériennes constantes des Allemands.

À environ 150 milles de Gibraltar, le convoi aperçoit le cuirassé Duke of York et trois destroyers d'escorte qui font route vers le nord. Lors de leur passage, les destroyers lancent un signal amusant : "J'espère que vous arriverez à bon port".

"POUR CE QUE NOUS ALLONS RECEVOIR

Alors que les Alliés progressent vers le nord, les forces allemandes doivent déplacer des personnes et du matériel depuis la Sicile et d'autres îles. Pour réussir, il est essentiel de garder le contrôle de la mer et de contrecarrer les mouvements de l'ennemi. L'attaque de ces convois la nuit est devenue le principal plan de jeu.

Alors qu'un convoi se découpe sur la lune, les trois MGB (667, 658 et 663) sortent de l'obscurité pour commencer leur attaque contre les navires de transport protégés par les E-boats allemands et les canonnières meurtrières. La surprise et le travail d'équipe leur ont permis de remporter de nombreux succès, même s'il fallait s'attendre à quelques dégâts et à des blessures et des décès parmi les membres de l'équipage.

Avec des documents de Mary et John Horton



Arrivée au large de Gibraltar



Pour ce que nous allons recevoir



CENTENNIAL COURT

OFFERING 1, 2, AND 3- BEDROOM SUITES IN LANGFORD

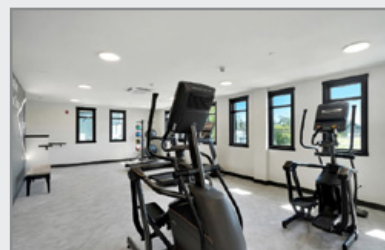
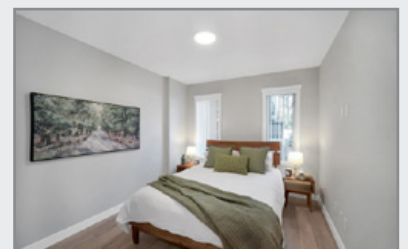
Centennial Court features a fully equipped gym, sauna, steam room, and yoga studio.

For those active days outside, a pet wash station is the perfect solution for keeping your furry friend and your surroundings clean.

Perfect for hosting a work meeting, Centennial Court offers a lobby Starbucks coffee kiosk, business meeting centre, games room, and interior and exterior lounges to all residents

LIMITED TIME OFFER

One month free rent on a 13 month lease



RENTAL SUITES DESIGNED TO ELEVATE YOUR LIFESTYLE

For more information please call 604-409-4616
2840-2850 Carlow Road, Langford





Bob Miller, ancien membre de l'ARC et ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale, rend visite au Maître de deuxième classe Joseph Darbison au Veterans Lodge.

Les sourires abondent lors des visites au Veterans Lodge

Peter Mallett
Rédacteur en chef

À l'approche du jour du Souvenir, les marins ont pris le temps de remercier les hommes et les femmes qui ont servi avant eux.

Le troisième jeudi de chaque mois, les militaires de la BFC Esquimalt se réunissent pour prendre un café, un thé et discuter avec les résidents du pavillon des anciens combattants de Broadmead Care. Le 9 novembre, des membres bénévoles de diverses unités de la base feront une visite mémorable à la maison de soins de longue durée de Saanich dans le cadre des activités du jour du Souvenir qui se dérouleront tout au long de la semaine.

«Ce type d'activités est très spécial, car il nous permet d'établir un lien avec ceux qui ont servi avant nous», explique le Maître de deuxième classe (M 2) Emily Whalen. «Ces visites laissent une impression durable sur nos mar-

ins et les rendent plus fiers de porter l'uniforme.»

En tant que gestionnaire des affaires pour la branche exécutive de la base, qui organise les visites mensuelles et y assiste, le Maître de deuxième classe Whalen explique que le processus de gratitude et d'apprentissage va dans les deux sens. Le 19 octobre, elle faisait partie des 20 membres qui se sont arrêtés pour rencontrer les anciens combattants dans la salle Oak du Veterans Memorial Lodge.

Le Veterans Memorial Lodge abrite des anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre de Corée, ainsi que des anciens combattants qui ont servi dans le cadre des missions de maintien de la paix du Canada à l'époque de la guerre froide.

Il y a plusieurs centenaires au Veterans Memorial Lodge, dont Albert Middleton, âgé de 108 ans. M. Middleton a servi dans les services généraux et a réparé

des avions de l'Aviation royale du Canada (ARC) en Angleterre pendant la Seconde Guerre mondiale. M. Middleton dit qu'il apprécie vraiment les visites.

«Je m'amuse beaucoup et j'attends avec impatience ces visites», a déclaré M. Middleton. Il a discuté avec le M 2 Joseph Darbison, de l'unité de transition, des nouveaux uniformes des FAC et des règles et règlements relatifs à la tenue militaire.

«C'était la première fois que je venais et je trouve très intéressant de partager des histoires de service militaire et de dire bonjour», a déclaré le M 2 Darbison.

De nombreux visiteurs de la base reviennent régulièrement, notamment le Matelot-chef Ingeborg LeClair, qui explique qu'elle apprécie de pouvoir rencontrer les résidents du Veterans Memorial Lodge.

«La raison pour laquelle c'est une si bonne expérience est que j'apprends toujours quelque chose de nouveau et que je vois des visages familiers que j'ai

déjà rencontrés, ainsi que de nouveaux visages», a déclaré le Matelot-chef LeClair.

«C'est vraiment très agréable d'avoir ce genre d'interaction - avec ou sans masque - car je trouve très intéressant de parler avec les militaires d'aujourd'hui et d'échanger des histoires», a déclaré Malcolm Bull, 98 ans, un ancien membre de l'ARC qui a servi pendant la Seconde Guerre mondiale.

«Même s'ils portent des uniformes différents et que la technologie a changé, je pense qu'il est très important de s'asseoir et de parler aux membres d'aujourd'hui de ce qu'est la vie militaire pour eux», a déclaré Keith Lavender, 98 ans, qui a servi pendant 30 ans dans l'armée de l'air et l'armée de terre du Canada.

Carolyn Cameron, chef d'équipe de Broadmead, explique que les résidents du Veterans Memorial Lodge et du programme de la Journée des anciens combattants de Broadmead attendent avec

impatience les rencontres mensuelles avec les militaires.

«Les visites ont pour but de partager des histoires et d'établir des liens, et il s'agit d'une excellente occasion pour les résidents de trouver un sens aux conversations engagées et organiques», explique Mme Cameron. «Le fait d'être un ancien combattant représente une part importante de l'identité des résidents, et c'est donc un privilège pour moi d'offrir un environnement où ils sont vus, entendus et pris en charge.»

Broadmead Care est une organisation à but non lucratif qui propose des soins de longue durée et des programmes pour les personnes qui ont besoin d'une assistance au quotidien. Le Veterans Memorial Lodge de Broadmead comprend six pavillons différents (zones de vie) et un total de 225 résidents. Pour plus d'informations sur les foyers et les programmes, consultez le site broadmeadcare.com.



Le Matelot de première classe Jacob Thomson, du Centre de coordination du personnel, rencontre Keith Lavender, un ancien combattant de l'armée de terre et de l'armée de l'air âgé de 92 ans.



Le Matelot de première classe Robyn Murree, de l'École navale (Pacifique), rencontre Francis Keegan, un résident du Veterans Lodge, un ancien soldat de l'armée de terre qui a participé aux missions de maintien de la paix de l'ONU à Chypre, en Égypte et sur le plateau du Golan.



Jose Goold, ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale, discute avec le Maître de deuxième classe Emily Whalen autour d'un verre de jus de fruit.



Le Lieutenant (à la retraite) Larry Glover rencontre le Matelot-chef Ingeborg LeClair.



Visit www.broadmeadcare.com/veterans-legacy to make your donation today.

We will remember them.

We will care for them. And we will thank them. You can too, with a gift in your Will for Broadmead Care, that will help ensure comfort and care for the veterans who live at Veterans Memorial Lodge.

To find out more through a confidential conversation, contact Mandy at Mandy.Parker@broadmeadcare.com, or visit www.broadmeadcare.com.



Plus forts ensemble :

Le portrait d'un aumônier commémore la diversité : Les aumôniers White, Thomas et Cass



De gauche à droite, le portrait de Roger Chabot représente le premier aumônier noir de l'armée canadienne, l'aumônier William Andrew White, la première femme aumônier, l'aumônier Wilna Thomas, et l'un des premiers aumôniers juifs, l'aumônier Samuel Cass. Photo avec l'aimable autorisation de Roger Chabot

Histoires de défense

Major Tom Hamilton, historien

Le premier aumônier noir de l'armée canadienne, l'aumônier William Andrew White, a été témoin de la mort d'un soldat à cause du racisme. La première femme aumônier militaire du Canada, l'aumônier Wilna Thomas, a créé une norme sans précédent que des centaines de personnes allaient suivre. L'un des premiers aumôniers juifs du Canada, l'aumônier Samuel Cass, a connu une libération spirituelle qui a vaincu le mal.

L'aumônier White, l'aumônier Thomas et l'aumônier Cass figurent tous trois dans le portrait 'Stronger Together' - dévoilé au campus Carling du ministère de la Défense nationale en mai par le brigadier-général Guy Belisle, aumônier général des Forces armées canadiennes (FAC).

Pendant la Première Guerre mondiale, l'aumônier White était l'aumônier du 2e Bataillon de construction. L'unité travaillait dans l'est de la France pour s'assurer que les approvisionnements vitaux en bois d'œuvre atteignent le front occidental. Dans un hôpital militaire, un soldat noir malade se voit refuser des soins médicaux. Le médecin traitant accuse le jeune soldat de simuler sa maladie. Le désaccord catégorique de l'aumônier White est ignoré. Il resta auprès du soldat et le reconforta pendant qu'il respirait. L'aumônier White défendait les intérêts de ses soldats, qui manquaient souvent de vêtements, d'équipements ou d'abris. Il a souvent été un vecteur de compréhension et de respect entre les soldats noirs et les officiers blancs de son unité.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, des milliers de femmes ont servi, souvent de manière inédite. Le service d'une femme a inauguré un nouveau rôle militaire pour les femmes : celui d'aumônier militaire. L'aumônier Thomas s'est enrôlée dans le Service féminin de l'armée canadienne et a été commissionnée et affectée à Ottawa après avoir obtenu son diplôme d'officier. Elle avait l'art de réunir des personnes ayant des points de vue différents. Son seul regret est de

ne pas avoir été autorisée à s'engager trois ans plus tôt. L'aumônier Thomas a ouvert la voie aux centaines de femmes aumôniers militaires qui allaient suivre.

L'aumônier Cass a servi les Canadiens qui se battaient dans le nord-ouest de l'Europe. Il s'est également efforcé d'alléger les souffrances de la communauté juive hollandaise. À Amsterdam, il a envoyé 60 enfants juifs qui s'étaient cachés après avoir perdu leurs parents dans l'Holocauste. Padre Cass s'est occupé d'eux, leur a offert les premiers cadeaux qu'ils avaient reçus depuis des années et les a aidés à se réinstaller dans des familles juives en Grande-Bretagne et en Amérique du Nord. Il a également aidé à rétablir des communautés juives en Belgique et aux Pays-Bas. Pendant la guerre, l'aumônier Cass a dirigé les premières prières juives publiques sur le sol allemand. Les soldats canadiens en gardent un souvenir poignant : ils ont participé à une libération spirituelle qu'aucun mal ne pouvait faire taire. Après la guerre, l'aumônier Cass a contribué à la création du Centre des aumôniers juifs canadiens à Amsterdam. Le bâtiment, qui avait servi de quartier général à la Gestapo nazie, accueillait désormais des centaines d'aumôniers juifs canadiens. L'aumônier Cass a efficacement servi les Canadiens en uniforme et une population minoritaire dévastée par la guerre.

Roger Chabot met en lumière le travail des aumôniers White, Thomas et Cass dans son portrait artistique 'Stronger Together.' Les 32 années de service militaire de Roger Chabot se reflètent dans son travail d'artiste militaire. Ses peintures ont été présentées au gouverneur général, à des membres de la famille royale et au Musée canadien de la guerre. Chabot est également le fondateur et le producteur de Bravery in Arms Productions. En créant Stronger Together, Chabot a voulu transmettre à tous les membres des FAC que nous sommes plus unis que divisés et que nous sommes plus forts ensemble.



Plus forts ensemble :

Roger Chabot, artiste militaire et ancien membre des FAC. Photo par John Serviss, Bravery in Arms Productions

SPECIAL REMEMBRANCE OFFER
CANADA'S ULTIMATE STORY

SAVE 40%
on select back issues with code: **LOOKOUT40**

FEATURED REMEMBRANCE DAY ISSUE
John McCrae and the Battles of Flanders
John McCrae—doctor, gunner and poet—was shaken by the battlefield death of a friend in May 1915, and wrote the poem "In Flanders Fields" in tribute. The poem remains a renowned symbol of remembrance.

Each 100-page, oversized special edition contains rarely-seen archival photography and breathtaking illustrations.

Makes a great gift! On sale from only REG. PRICE 14.95-16.95 **8.97** each + taxes and shipping Use coupon code* **LOOKOUT40** at checkout *Code expires Dec. 31, 2023

Explore even more of Canada's Ultimate Story—35+ special editions—with captivating tales of fascinating Canadian people, places and events, engaging, informative, historical journalism and striking archival and contemporary imagery.



Order today at canadasultimatestory.com or call toll-free 1-844-602-5737

2024 CLINIQUE DE VACCINATION

Se protéger et protéger les autres



Le Contre-amiral Christopher Robinson (à gauche) se tient le biceps et le Capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la base, BFC Esquimalt, montre son pansement après s'être fait vacciner au carré des officiers



Ci-dessus : Le Premier maître de la BFC Esquimalt, Sue Frisby, lève le pouce après avoir reçu son immunisation à la clinique d'immunisation du carré des officiers.



Ci-dessous : Les premiers membres de l'équipe de la Défense qui ont reçu leurs vaccins posent pour une photo de groupe au carré des officiers le 19 octobre. (DE GAUCHE À DROITE) : Le Premier maître Arvid Lee, chef de la flotte des FMAR(P) ; le Contre-amiral Christopher Robinson ; le capitaine Roberts, des services de santé ; le Premier maître de la base Sue Frisby ; le capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la base ; l'Enseigne de vaisseau de deuxième classe Jason Kang, assistant exécutif du commandant de la base FMAR(P) ; le Matelot-chef Cory McMillan, steward des amiraux ; le Capitaine de corvette Sebastian Harper, assistant exécutif de l'amiral des FMAR(P).

CANEX
A division of CFMWS
Une division des SBMFC

CANADA'S
MILITARY STORE

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428

**E-FILE FROM
\$79⁹⁹ + GST**

Top Shelf Bookkeeping Ltd.
Locally Owned & Operated Since 1994

BOOKKEEPING & PAYROLL SERVICES AVAILABLE

2 CONVENIENT YEAR ROUND LOCATIONS

101-76 Gorge Road West Victoria, BC V9A 1M1 250-388-9423	1253B Esquimalt Road Victoria BC V9A 3P4 250-590-4050
----------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

Christmas Fair

**Saturday
Nov. 18 • 10 – 2**

Anglican Church of
St. Peter and St. Paul
1379 Esquimalt Rd

Enjoy hot apple cider
and cookies as you
explore all the beautiful
arts & crafts for sale!

Credit and debit cards accepted

For more information: stpeterandpaul.ca

Leadership numérique de la MRC : PO2 Julie Alonso

Dans cette série, nous présentons le leadership numérique au sein de la MRC afin d'illustrer comment nos solutions d'entreprise sont exploitées avec succès au profit de nos équipes.

Elizabeth Wolfe

Analyste d'affaires/conseillère technique, NPTG

Originaire de la rive sud de Montréal, le Maître de deuxième classe (M 2) Julie Alonso s'est jointe à la Marine royale du Canada (MRC) en tant que réserviste en novembre 2006. Son frère, qui était dans l'armée, lui a suggéré de s'enrôler dans la Réserve navale parce qu'elle aimait être à l'extérieur, travailler avec (et sur) l'eau et l'environnement.

Elle a étudié pour devenir technicienne en environnement au CEGEP (Collège d'enseignement général et professionnel). En 2010, elle a été initiée aux fondamentaux de l'informatique en naviguant sur les MCDV en tant que communicateur naval. En 2013, elle a été affectée au service d'assistance du QG de la Réserve navale en tant que technicienne informatique chargée de résoudre les problèmes informatiques et de réseau de distribution de l'eau signalés par les unités de la Réserve. Pendant qu'elle travaillait pour le QG de la Réserve navale, elle a obtenu un certificat en réseautage par l'intermédiaire du Collège O'Sullivan, sur son temps libre, afin de soutenir le développement de ses compétences.

Le M2 Alonso a été affecté au Centre de coordination du personnel (CCP) Pacifique en 2018 en tant que contrôleur du personnel et est actuellement le 2IC de sa section, la cellule de fusion des données (DFC). À ce titre, elle veille

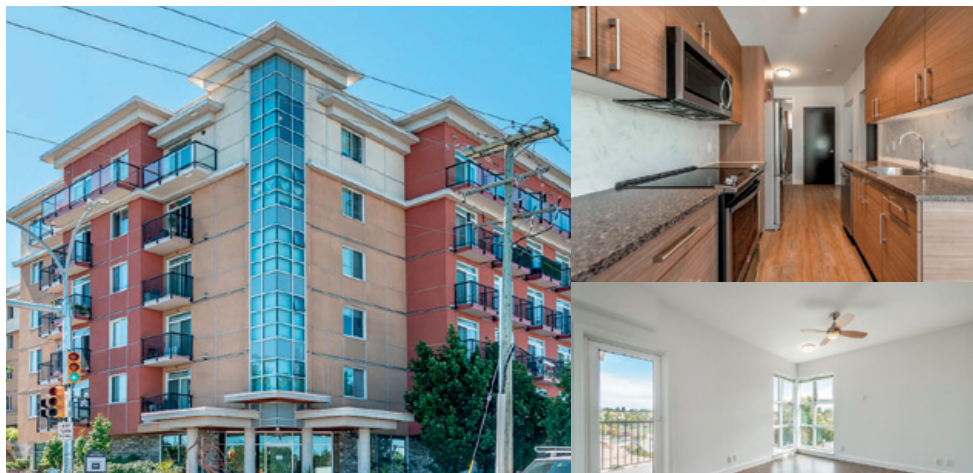
à ce que les informations contenues dans le leurre actif anti-missile naval embarqué du navire et l'image à terre dans Monitor Mass (MM) reflètent les tâches réelles du personnel de la MRC. Elle aide souvent la cellule de soutien des services de conseil en gestion du PCC à résoudre les problèmes et propose des solutions. Elle apporte également son soutien à l'équipe technologique de gestion du personnel de la marine, qui travaille directement avec le centre logiciel du commandement militaire pour gérer les besoins.

La MM et le système Taskings, Plans and Operations (Canada) (CFTPO) des Forces canadiennes sont les principaux acteurs de la journée de travail du M 2 Alonso. Elle se fie à MM pour s'assurer que les informations sur le personnel du navire et leurs mouvements sont exactes, qu'elles ne sont pas contradictoires et qu'elles reflètent la réalité. Elle utilise le BFCP pour créer et modifier les briques de navigation et s'en sert comme outil pour confirmer les mouvements des membres.

Alors que son équipe travaille sur place à la BFC Esquimalt, elle vit à Gatineau et travaille à distance depuis son domicile. Sans Microsoft Teams, elle ne serait pas en mesure d'exercer son rôle actuel de superviseuse à distance - c'est un outil essentiel de sensibilisation. Elle compte également sur la présence d'une personne sur place pour lui faire part des allées et venues de la section et des problèmes qu'elle rencontre. En moyenne, elle se rend sur place tous les trimestres - avec un préavis suffisant pour le reste de l'équipe !

POUR CEUX QUI SOUHAITENT DÉVELOPPER LEURS COMPÉTENCES TECHNIQUES, JULIE SUGGÈRE CE QUI SUIT :

- Étudiez de votre propre initiative, si possible ;
- Prenez votre temps et assurez-vous d'être exhaustif ;
- Soyez persévérant ;
- Portez une attention particulière aux détails ;
- Ne faites pas de suppositions ;
- Confirmez toujours avec une autre source ;
- Remontez jusqu'à la source en cas de problème ; et
- Google est votre ami. C'est un excellent outil de recherche !



HERONS LANDING APARTMENTS

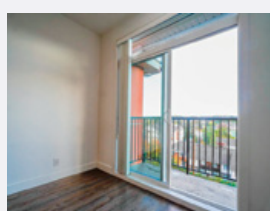
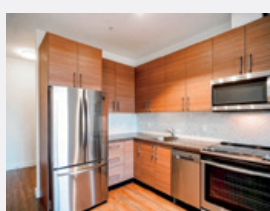
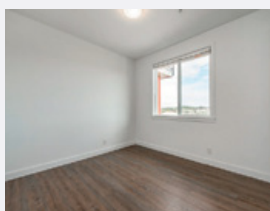
3185 Tillicum Road, Victoria BC

1 MONTH
FREE
RENT!*

NEWLY RENOVATED 1 & 2 BEDROOM SUITES
STARTING FROM \$1,965/MONTH

PROPERTY FEATURES

- Steps from Tillicum Centre
- Pet friendly
- Bicycle storage
- Balconies on every suite
- Dishwashers
- Stainless steel appliances



*Terms and conditions apply.

Devon
PROPERTIES



INTERESTED? LET'S CONNECT
778.400.9276
Mkirchinwakeham@devonproperties.com

The Harris Dodge Military Appreciation Discount.

\$1000 OFF ANY ADVERTISED PRICE.
15% OFF ALL PARTS & SERVICE.



No Exclusions.

HARRIS

+1 778-561-4664

WWW.HARRISDODGE.COM

Disclaimer: DL#31254. Vehicle is for illustrative purposes only. Military employees receive an additional \$1000 off the advertised price with the purchase of a new or used vehicle from Harris Victoria Chrysler. Taxes, and admin fee of \$997 are extra. Military employees will also receive 15% off the retail price of parts and service labor. Service must be completed at Harris Victoria Chrysler. Taxes, shop supplies and environmental levies are extra. Proof of Military status may be required. Offers expire Dec 31, 2022.



Profils de marins :

Trois cadets de la Marine du CMRC à bord du NCSM Oriole

During His Majesty's Canadian Ship (HMCS) Oriole's Great Lakes Deployment this year, junior sailors and officers across Canada experienced life at sea. Three Royal Military College of Canada cadets were invited to join HMCS Oriole during the annual Great Lakes Deployment and spend their On-The-Job (OJT) summer onboard. Each had a unique opportunity to sail and experience life at sea onboard – here are their stories.



Aspirant de marine Jackson Carter

L'officier des affaires publiques du NCSM Oriole (ORI PAO) : Veuillez vous présenter.

L'Aspirant de marine Jackson Carter (Aspm Carter) : Je m'appelle Aspirant de marine Jackson Carter et je viens d'Ottawa, en Ontario. Je suis étudiant en troisième année de génie électrique au Collège militaire royal du Canada.

ORI PAO : Pourquoi vous êtes-vous enrôlé dans la Marine royale du Canada (MRC) ? Quel est votre métier et quelles sont vos aspirations professionnelles ?

Aspm Carter : Je me suis enrôlé en tant qu'officier ingénieur des systèmes de combat dans la MRC. Dans ma carrière, j'aspire à devenir chef de service à bord d'une frégate, et je veux aussi faire de la gestion de projet à Ottawa. J'ai rejoint

la Marine parce que mon grand-père était dans l'Aviation royale du Canada. La Marine avait beaucoup d'avantages à m'offrir et je voulais faire quelque chose de gratifiant.

ORI PAO : Comment avez-vous eu l'occasion de monter à bord du NCSM Oriole ?

Aspm Carter : J'ai vu l'annonce de l'expérience en cours d'emploi pour l'été par l'entremise du bureau des carrières du personnel, et j'ai sauté sur l'occasion de naviguer à bord du NCSM Oriole.

ORI PAO : À bord du NCSM Oriole, quelles sont vos tâches et responsabilités quotidiennes ?

Aspm Carter : Je suis matelot de quart et j'accomplis toute une série de tâches. J'assure les quarts à la barre et à la vigie, et j'apporte mon aide partout où je le peux, notamment à l'arrière-cuisine, à

la manœuvre des cordages, etc.

ORI PAO : Quelle a été votre meilleure expérience à bord jusqu'à présent ?

Aspm Carter : Lorsque le NCSM Oriole était à quai à Charlottetown (Î.-P.-É.), j'ai vu ma famille en ville.

ORI PAO : Quelles leçons tirez-vous de cette expérience ?

Aspm Carter : Grâce à mon séjour à bord, j'ai beaucoup appris sur la structure de la Marine et j'ai une connaissance plus approfondie de la façon dont tout fonctionne. Le NCSM Oriole est comme une version miniature d'une frégate, et je comprends maintenant mieux comment fonctionne la chaîne de commandement. J'ai également amélioré mes aptitudes sociales et j'ai appris à interagir avec tout le monde dans un espace restreint à bord d'un navire.



Le cadet de la marine Gabriel Curt-Cavenz :

ORI PAO : Veuillez vous présenter.

Aspm Curt-Cavenz : Bonjour, je m'appelle NCdt Gabriel Curt-Cavenz et je suis originaire de Montréal (Québec). Je suis étudiant au Collège militaire royal du Canada (CMRC).

ORI PAO : En quelle année êtes-vous au CMRC et qu'étudiez-vous ?

Aspm Curt-Cavenz : Je suis un cadet de deuxième année, et j'entamerai ma troisième année en septembre. Au CMRC, j'étudie le génie mécanique.

ORI PAO : Quel est votre métier dans la MRC ? Quelles sont vos aspirations professionnelles et pouvez-vous nous dire pourquoi vous avez choisi de rejoindre la MRC ?

Aspm Curt-Cavenz : Je suis officier en génie des systèmes maritimes, et en ce qui concerne mes aspirations profes-

sionnelles actuelles, je veux explorer toutes les options disponibles au sein de la MRC. J'ai rejoint la MRC parce que j'aime la mer et que j'adore naviguer. Je voulais aussi avoir un emploi stable et profiter de la vie !

ORI PAO : Comment avez-vous eu l'occasion de monter à bord du NCSM Oriole ?

Aspm Curt-Cavenz : Mon expérience en cours d'emploi s'est déroulée cet été à l'installation de maintenance de la flotte Cape Scott. Un superviseur m'a indiqué qu'il y avait une possibilité de rejoindre le NCSM Oriole pendant son déploiement annuel sur les Grands Lacs, alors j'ai inscrit mon nom, et me voilà !

ORI PAO : Au cours de ce transit entre Gaspé et Saguenay, quelle a été votre meilleure expérience à bord ?

Aspm Curt-Cavenz : Avoir l'opportunité d'être à la barre. C'est unique d'avoir la responsabilité de bar-

rer un Marconi Ketch de 102 ans !

ORI PAO : Quelles leçons tirez-vous de cette expérience ?

Aspm Curt-Cavenz : L'autodiscipline. Par exemple, il est difficile de se réveiller au milieu de la nuit quand on est de quart, mais il faut le faire car tout le monde dépend des autres. L'équipage du navire est réduit et il faut tout l'équipage du navire pour s'assurer que toutes les tâches sont accomplies.

ORI PAO : Y a-t-il quelque chose que vous aimeriez ajouter ?

Aspm Curt-Cavenz : Saisissez toutes les occasions qui se présentent ! Je savais qu'il y avait des possibilités de naviguer à bord du NCSM Oriole lorsque j'ai commencé mon stage d'été. Ce fut une excellente expérience, et je la recommande aux autres cadets de la Marine lorsque c'est possible !



Aspirant de marine Bohdan Kyslenko

ORI PAO : Veuillez vous présenter.

Aspm Kyslenko : Je m'appelle le cadet de la marine Bohdan Kyslenko et je suis originaire d'Ottawa, en Ontario. Je suis étudiant en deuxième année de psychologie au Collège militaire royal du Canada. J'ai été transféré de la Réserve navale à partir du NCSM Carlton, et c'est donc ma troisième année dans la MRC.

ORI PAO : Pourquoi vous êtes-vous engagé dans la MRC ? Quel est votre métier et quelles sont vos aspirations professionnelles ?

Aspm Kyslenko : Je me suis enrôlé

dans la Marine royale canadienne en tant qu'officier de guerre navale. Je me suis enrôlé en raison des fantastiques possibilités de voyager et de voir le monde. En ce qui concerne mes aspirations professionnelles, j'aimerais un jour devenir officier responsable d'un navire ou même commandant du NCSM Oriole.

ORI PAO : Comment avez-vous eu l'occasion de monter à bord du NCSM Oriole ?

Ltv Kyslenko : Au départ, je n'avais pas vraiment d'autre choix que de monter à bord du NCSM Oriole. Cependant, lorsque je suis monté à bord et que j'ai découvert ce que c'était que de naviguer, j'ai demandé à rester plus longtemps

parce que j'aimais beaucoup l'endroit.

ORI PAO : Quelle a été votre meilleure expérience à bord jusqu'à présent ?

Aspm Kyslenko : Ma meilleure expérience jusqu'à présent, c'est lorsque j'étais à la vigie et que la houle devenait forte. Le navire tangue et roule, et c'est une sensation fantastique de se tenir à la proue et de vivre cela.

ORI PAO : Quelles leçons tirez-vous de cette expérience ?

Aspm Kyslenko : J'ai beaucoup appris sur la navigation en général, sur le fonctionnement d'un navire pendant qu'il navigue et, surtout, sur le fait que l'équipage doit toujours travailler en équipe pour réussir.

En haut : L'Aspirant de marine Jackson Carter aide à l'entretien de routine à bord du NCSM Oriole. En médaillon : Le cadet de la marine Jackson Carter
Au centre : Le cadet de la Marine Gabriel Curt-Cavenz dans une équipe de " bobsleigh ", prêt à aider à virer la voile Yankee à bord du NCSM Oriole. En médaillon : Le cadet de la Marine Gabriel Curt-Cavenz.
En bas : L'Aspirant de marine Bohdan Kyslenko à la barre à bord du NCSM Oriole. Encadré : L'Aspirant de marine Bohdan Kyslenko.
Photos : Sous-lieutenant Wilson Ho, officier des affaires publiques du NCSM Oriole

TRACKSIDE

AUTOSERVICE LTD.

A FULL SERVICE AUTO REPAIR FACILITY

- ✔ Induction & Fuel Injection Service
- ✔ Oil service
- ✔ Out of Province Inspection
- ✔ Electrical
- ✔ Diesel Fuel Service
- ✔ Exhaust
- ✔ Brake service
- ✔ Tires

Ask about BG Protection Plan*
Where Dependability and Trust are a Priority...

784 Fairview Rd. • 250-383-5509 • tracksideautoservice.ca

Winner
"2014 2nd PLACE"
BEST OF THE CITY AWARDS
Black Press

SAY WHAT?

Vous avez une histoire ou un scoop ?
Laissez-nous amplifier le signal !
kateryna.bandura@forces.gc.ca

WESTSHORE U-LOCK MINI STORAGE

MILITARY DISCOUNT OFFERED

- ✔ Residential and Commercial storage
- ✔ Award winning, modern facility
- ✔ Individually alarmed lockers
- ✔ Easy monthly rentals
- ✔ Heated lockers
- ✔ Easy access

1621 Island Highway, 250-478-8767

Les échos de l'abandon

Une histoire pour la saison d'Halloween

Partie 3

Fourni par les PSP

En 2017, le camp militaire canadien abandonné est resté une énigme dormante, son histoire entourée de mystère et de murmures surnaturels. La plupart des gens avaient oublié le camp, un souvenir lointain dans les annales du temps. Pourtant, il allait reprendre vie - ou plutôt, un spectre de vie persistant - lorsque trois soldats furent chargés d'explorer le site en vue d'un exercice d'entraînement prévu pour le mois d'octobre.

Le sergent James Marshall, le caporal Emma Collins et le soldat Ethan Bennett ont été choisis pour cette mission. Ce sont des soldats expérimentés, endurcis par des années d'entraînement et de service, mais aucun d'entre eux ne peut nier le malaise qui s'installe en eux lorsqu'ils pénètrent dans le campement envahi par la végétation. L'air était chargé de tension et l'atmosphère semblait palpiter sous le poids d'yeux invisibles.

Leurs premiers rapports à la chaîne de commandement laissaient entrevoir la nature troublante de leur expérience. Autrefois abandonnés et délabrés, les bâtiments du camp portaient désormais des traces d'habitation. Le réfectoire, qui avait été laissé à

l'abandon pendant des décennies, avait été remis en état - une salle à manger pittoresque prête à accueillir ses invités perdus de vue depuis longtemps. Mais ce qui perturbe le plus les soldats, c'est la familiarité glaçante qui les entoure.

Dans leurs rapports, le sergent Marshall, le caporal Collins et le soldat Bennett ont parlé de chuchotements qui s'attardaient à la limite de leur audition, comme des secrets portés par le vent. Les soldats décrivent comment l'air nocturne s'anime de bruits de pas et de conversations à voix basse, comme si le passé se jouait sous leurs yeux. Les objets se déplaçaient d'eux-mêmes, tout comme les histoires racontées par les soldats du passé.

Les figures spectrales que les soldats ont rencontrées étaient plus vivantes que les souvenirs qu'ils avaient lus dans les documents historiques. Les apparitions, vêtues d'uniformes militaires d'il y a plusieurs dizaines d'années, ressemblaient davantage à des soldats vivants qu'à des spectres. Le trio a affirmé que les figures se déplaçaient avec détermination, exécutant des exercices et des entraînements qui reflétaient les jours d'activité du camp.

À l'approche du mois d'octobre, l'atmosphère s'est encore alourdie. Les soldats

ont dit avoir entendu une mélodie obsédante, une mélodie qui semblait s'inscrire dans leur âme. Cette mélodie obsédante résonnait à travers les arbres et les bâtiments, et ils la sentaient s'immiscer dans leur mémoire, évoquant la nostalgie d'un passé qu'ils n'avaient jamais connu.

Dans leur rapport final, rédigé quelques jours avant leur retour programmé, le ton se fait plus frénétique. Les soldats décrivent comment le camp semble changer, les bâtiments se transformant et se déplaçant d'une manière qui défie les lois de la physique. Ils ont parlé d'une vision cauchemardesque dans laquelle le camp était animé par les échos de batailles menées depuis longtemps, une cacophonie de tirs fantômes et de cris angoissés.

Et puis, le silence.

Les rapports ont cessé et on n'a plus jamais entendu parler des soldats. La chaîne de commandement s'est retrouvée avec les récits glaçants des expériences des soldats, une histoire obsédante à la fois inexplicable et troublante. L'exercice d'entraînement prévu en octobre a eu lieu, mais les soldats ne sont jamais revenus pour remplir leurs fonctions.

Le camp militaire canadien abandonné, qui servait autrefois de cadre à l'entraînement

et à la camaraderie, a perdu d'autres âmes. L'histoire du sergent James Marshall, du caporal Emma Collins et du soldat Ethan Bennett est devenue une mise en garde, un rappel brutal que certains mystères ne sont jamais censés être élucidés et que certains souvenirs ne sont jamais censés être dérangés.

Aujourd'hui encore, le sort des trois soldats reste inconnu, perdu dans l'étreinte énigmatique du camp abandonné. Les mélodies lancinantes, les chuchotements et les silhouettes spectrales continuent de s'attarder, témoignant de l'emprise intemporelle du camp sur les vivants et de la présence persistante de ceux qui ont jadis foulé son sol. Les histoires des soldats qui ont disparu dans ses murs nous rappellent avec effroi que le passé n'est pas toujours prêt à relâcher son emprise, même face à la modernité et au progrès.

Note de l'auteur :

Alors que nous faisons nos adieux à ce voyage effrayant dans un camp militaire canadien abandonné, je tiens à exprimer ma sincère gratitude à tous les courageux lecteurs qui ont suivi cette histoire obsédante depuis le début. Votre curiosité et votre engagement ont donné vie à cette histoire d'une manière que je n'aurais jamais pu imaginer.

À l'approche d'Halloween, puissent les esprits du passé nous rappeler les mystères qui nous échappent. Que les chuchotements du camp et les échos des soldats continuent à vous faire frissonner et que vous vous surpreniez à réfléchir à l'équilibre délicat entre le royaume des vivants et celui des disparus.

Enfin, des rumeurs circulent selon lesquelles des artefacts du camp seraient exposés dans les musées militaires du Canada. On ne peut s'empêcher de se demander si ces reliques seront hantées lorsqu'elles trouveront un nouveau foyer. Les souvenirs gravés dans les fibres de chaque artefact se réveilleront-ils dans le cœur de ceux qui oseront explorer leur histoire ?

En cette période d'Halloween, rappelons-nous que la frontière entre la réalité et le surnaturel est souvent floue et que le passé a une façon de laisser une marque indélébile sur le présent. Du plus profond de mon cœur d'écrivain, je vous souhaite à tous un Halloween qui vous fera froid dans le dos et vous donnera des frissons.

Restez curieux, restez courageux et n'oubliez pas que l'inconnu est souvent le plus captivant.

“Et puis, le silence.”

Prix des sports et de l'athlétisme 2023



Le Prix du plus grand dévouement au sport est remis au Lieutenant Courtney Looye-Pohoney (à gauche) et au Maître de 1re classe Curtis Gillies (à droite) par M. David Cyr et le Contre-amiral Christopher Robinson.



Le prix de la performance des étoiles est remis au Matelot de première classe Nathaniel Hartley et au Lieutenant Anabelle St-Martin par (à droite) le Capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la base, BFC Esquimalt, et (à gauche) Keith Wells, directeur exécutif de la Greater Victoria Sport Tourism Commission.



Le prix Breakthrough Athlete Award est remis au Matelot de 1re classe Amanda Polus et au Caporal-chef Kristopher Faucon par Matt Kingstone, gestionnaire, Conditionnement physique et sports, Programmes de soutien du personnel.

FAITS SAILLANTS DE LA CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX



Le prix de l'esprit sportif est décerné au Lieutenant Courtney Looye-Pohoney (à gauche) et au caporal-chef Kristopher Faucon.



Le Lieutenant de vaisseau Duke accepte le prix Breakthrough Team Award décerné à l'équipe masculine de basket-ball par la gestionnaire principale des PSP, Alyssa Jesson.



Le prix de la meilleure performance d'équipe est décerné à l'équipe masculine de volley-ball par la gestionnaire principale des PSP, Alyssa Jesson.



Les membres des équipes masculine et féminine de football des Tritons prennent une photo de groupe.

Félicitations!

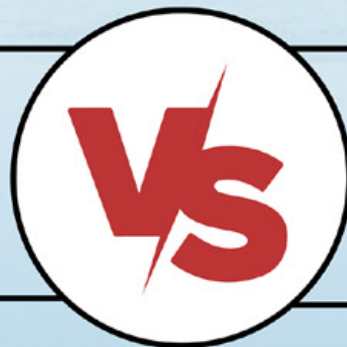


YOU'RE INVITED!



Join the fun at centre ice for a charity hockey game presented by Babcock to support the Military Family Resource Centre.

**BABCOCK
BLUES**



**MARPAC
SELECTS**

THURSDAY, NOVEMBER 9, 2023

Wurtele Arena

**FREE FOOD
AND DRINKS**

DOORPRIZES

**AND A GOOD OL'
HOCKEY GAME!**

★ **RAFFLE** ★

One roundtrip flight for two guests from Westjet*

Getaway package at Prestige Oceanfront Resort*

\$750 in gift cards from Thrifty Foods*

*Conditions apply see event website for details

1215 **FREE BBQ**

1250 **OPENING CEREMONY**

1300 **PUCK DROP**



End of game presentations and trophies